



---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

## **Order Paper and Notices**

**of the Assembly**

**Wednesday, 14 March 2018 — No. 316**

*Nine forty a.m.*

**President of the National Assembly:  
Mr. Jacques Chagnon**

---

**QUÉBEC**



Part 1

**ROUTINE PROCEEDINGS**

**STATEMENTS BY MEMBERS**

- The Member for Ungava on the following subject: *Visit of a class from Kuujjuaq at the National Assembly.*
- The Member for Lac-Saint-Jean on the following subject: *Underline the impressive achievements of Alma's Riverbend women's junior curling club.*
- The Member for Champlain on the following subject: *Tribute to Ms. Annie Hardy.*
- The Member for Blainville on the following subject: *45<sup>th</sup> anniversary of Club de l'âge d'or de Sainte-Anne-des-Plaines.*
- The Member for Papineau on the following subject: *Tribute to Ms. Brenda Dupuis.*
- The Member for Gouin on the following subject: *30<sup>th</sup> edition of Intellectual Disability Week.*
- The Member for Bourassa-Sauvé on the following subject: *Underline the contribution of Montréal-Nord women and the work of organizations that support women.*
- The Member for Borduas on the following subject: *The 35<sup>th</sup> anniversary of Matinées Mères-Enfants de la Vallée du Richelieu.*
- The Member for Nelligan on the following subject: *Underline the 50<sup>th</sup> anniversary of Corporation des officiers municipaux agréés du Québec (COMAQ).*
- The Member for Rosemont on the following subject: *10<sup>th</sup> anniversary of Regroupement arts et culture Rosemont–Petite-Patrie.*

**STATEMENTS BY MINISTERS**

**INTRODUCTION OF BILLS**

**PRESENTING**     **(a) Papers**  
                  **(b) Reports from committees**  
                  **(c) Petitions**

**ORAL ANSWERS TO PETITIONS**

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND  
PERSONAL EXPLANATIONS**

**ORAL QUESTIONS AND ANSWERS**

**DEFERRED DIVISIONS**

**MOTIONS WITHOUT NOTICE**

**NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

**INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY**

Part 2

**ORDERS OF THE DAY**

**BUSINESS HAVING PRECEDENCE**

**URGENT DEBATES**

**DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES**

**OTHER BUSINESS**

**I. Government Bills**

*Passage in Principle*

**(1) Bill 27**

An Act respecting the optimization of subsidized educational childcare services

Introduced by the Minister of Families on 26 November 2014

Report from the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on **10 February 2015**

**(2) Bill 49**

An Act to implement the Accord Between the Government of Canada and the Government of Quebec for the Joint Management of Petroleum Resources in the Gulf of St. Lawrence

Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on **11 June 2015**

**(3) Bill 56\***

Lobbying Transparency Act

Introduced by the Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions on **12 June 2015**

---

**\* Recommendation of the Lieutenant-Governor**

**(4) Bill 72**

An Act respecting the suspension of school by-elections

Introduced by the Minister of Education, Higher Education and Research on **11 November 2015**

(5) Bill 79\*

An Act to give effect to the report of the L'Heureux-Dubé independent committee and to introduce the conditions of employment of the Members of the National Assembly as of the 42<sup>nd</sup> Legislature  
Introduced by the Government House Leader and Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions  
on **12 November 2015**

---

\* **Recommendation of the Lieutenant-Governor**

(6) Bill 85

An Act to establish two logistics hubs and an economic development corridor along Autoroute 30 and develop the industrial port zones in the Montréal metropolitan area  
Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on 4 December 2015  
Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on **19 September 2017**

(7) Bill 86

An Act to modify the organization and governance of school boards to give schools a greater say in decision-making and ensure parents' presence within each school board's decision-making body  
Introduced by the Minister of Education, Higher Education and Research on 4 December 2015  
Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on **7 April 2016**

(8) Bill 96

An Act to amend the Civil Code, the Code of Civil Procedure and the Public Curator Act as regards the protection of persons  
Introduced by the Minister of Families on **7 June 2016**

(9) Bill 119

An Act to promote the resolution of disputes in connection with an intermunicipal agreement on police services  
Introduced by the Minister of Public Security on **1 November 2016**

- (10) Bill 123  
An Act to amend various provisions in the field of health and social services  
Introduced by the Minister of Health and Social Services on **9 December 2016**
- (11) Bill 128  
An Act to promote the protection of persons by establishing a framework with regard to dogs  
Introduced by the Minister of Public Security on **13 April 2017**
- (12) Bill 160  
An Act to confirm certain terms of employment applicable to officers of health and social services institutions  
Introduced by the Minister of Health and Social Services on **23 November 2017**
- (13) Bill 161  
An Act to amend the Act respecting the conservation and development of wildlife  
Introduced by the Minister of Forests, Wildlife and Parks on **8 December 2017**
- (14) Bill 162  
An Act to amend the Building Act and other legislative provisions mainly to give effect to certain Charbonneau Commission recommendations  
Introduced by the Minister responsible for Consumer Protection and for Housing on **1 December 2017**
- (15) Bill 168  
An Act to promote access to justice and increase its efficiency  
Introduced by the Minister of Justice on **8 December 2017**
- (16) Bill 170  
An Act to modernize the legal regime applicable to liquor permits and to amend various other legislative provisions with regard to alcoholic beverages  
Introduced by the Minister of Public Security on **21 February 2018**

**(17) Bill 171**

An Act to enact the Act respecting the implementation of the Canadian Free Trade Agreement and to bring measures relating to contracting by public bodies into compliance with that agreement, the Trade and Cooperation Agreement between Ontario and Québec and the Comprehensive Economic and Trade Agreement between Canada and the European Union and its Member States

Introduced by the Minister for Integrity in Public Procurement and for Information Resources on **22 February 2018**

*Committee Stage*

**(18) Bill 53**

An Act to update the Act respecting collective agreement decrees mainly to facilitate its application and enhance the transparency and accountability of parity committees

Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on 26 May 2015

Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 19 October 2016

Passed in principle on **30 November 2016**, and

Referred to the Committee on Labour and the Economy

**(19) Bill 118**

An Act respecting medical laboratories, orthopedic service centres and respiratory physiology centres operated by an entity other than a health and social services institution

Introduced by the Minister of Health and Social Services on 2 November 2016

Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 7 February 2017

Passed in principle on **23 February 2017**, and

Referred to the Committee on Health and Social Services

**(20) Bill 140**

An Act respecting the services available to a former Prime Minister

Introduced by the Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions on 5 December 2017

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 13 February 2018

Passed in principle on **14 February 2018**, and

Referred to the Committee on Institutions



**(21) Bill 141**

An Act mainly to improve the regulation of the financial sector, the protection of deposits of money and the operation of financial institutions

Introduced by the Minister of Finance on 5 October 2017

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 6 February 2018

Passed in principle on **15 February 2018**, and

Referred to the Committee on Public Finance

**(22) Bill 150**

An Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speeches of 17 March 2016 and 28 March 2017

Introduced by the Minister of Finance on 31 October 2017

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 7 February 2018

Passed in principle on **15 February 2018**, and

Referred to the Committee on Public Finance

**(23) Bill 152**

An Act to amend various labour-related legislative provisions mainly to give effect to certain Charbonneau Commission recommendations

Introduced by the Minister responsible for Labour on 15 November 2017

Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 8 February 2018

Passed in principle on **22 February 2018**, and

Referred to the Committee on Labour and the Economy

**(24) Bill 155**

An Act to amend various legislative provisions concerning municipal affairs and the Société d'habitation du Québec

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on 15 November 2017

Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on 6 February 2018

Passed in principle on **8 February 2018**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(25) Bill 157

An Act to constitute the Société québécoise du cannabis, to enact the Cannabis Regulation Act and to amend various highway safety-related provisions

Introduced by the Minister for Rehabilitation, Youth Protection, Public Health and Healthy Living on 16 November 2017

Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 6 February 2018

Passed in principle on **13 February 2018**, and

Referred to the Committee on Health and Social Services

(26) Bill 164

An Act respecting access to certain documents held by the Conseil exécutif or intended for the Conseil exécutif

Introduced by the Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions on 15 February 2018

Passed in principle on **22 February 2018**, and

Referred to the Committee on Institutions

(27) Bill 165

An Act to amend the Highway Safety Code and other provisions

Introduced by the Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification on 8 December 2017

Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on 15 February 2018

Passed in principle on **20 February 2018**, and

Referred to the Committee on Transportation and the Environment

(28) Bill 166

An Act to reform the school tax system

Introduced by the Minister of Education, Recreation and Sports on 7 December 2017

Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on 8 February 2018

Passed in principle on **14 February 2018**, and

Referred to the Committee on Culture and Education

*Report Stage*

**(29)**Bill 163

An Act respecting the implementation of recommendations of the pension committee of certain public sector pension plans and amending various legislative provisions

Introduced by the Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor on 5 December 2017

Passed in principle on 13 February 2018

Report from the Committee on Public Finance tabled on **21 February 2018**

*Passage*

**II. Private Members' Public Bills**

*Passage in Principle*

**(30)**Bill 190

An Act to amend the Civil Code in order to protect the rights of seniors as lessees

Introduced by the Member for Gouin on 27 May 2014

Resuming the debate adjourned on **5 June 2014**

**(31)**Bill 192

An Act to amend the Anti-Corruption Act as concerns the protection of whistleblowers

Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **23 September 2014**

**(32)**Bill 193

An Act to regulate ferrous and non-ferrous metal transactions and recycling

Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **21 October 2014**

**(33)**Bill 194

An Act to promote the inclusion of social housing or affordable housing in new construction projects

Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **2 October 2014**

- (34) Bill 195  
An Act to amend the Municipal Powers Act to allow regional county municipalities to carry out certain work without delay  
Introduced by the Member for Nicolet-Bécancour on **25 September 2014**
- (35) Bill 196  
An Act to amend the Public Protector Act  
Introduced by the Member for Deux-Montagnes on **1 October 2014**
- (36) Bill 197  
An Act to reduce medication procurement costs in Québec  
Introduced by the Member for Mercier on **17 February 2015**
- (37) Bill 390  
An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area  
Introduced by the Member for Jonquière on **3 December 2014**
- (38) Bill 392  
An Act respecting zero-GHG-emission motor vehicles  
Introduced by the Member for Vachon on **15 April 2015**
- (39) Bill 394  
An act to amend the Police Act as concerns issuing statements of offence  
Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **12 February 2015**
- (40) Bill 395  
Religious Fundamentalism Observer Act  
Introduced by the Member for Taschereau on **11 February 2015**
- (41) Bill 396  
Parliamentary Budget Officer Act  
Introduced by the Member for Granby on **19 February 2015**
- (42) Bill 397  
Parliamentary Budget Officer Act  
Introduced by the Member for Rousseau on **26 February 2015**

- (43) Bill 398  
An Act to amend the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly  
Introduced by the Member for Verchères on **18 March 2015**
- (44) Bill 399  
An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws  
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **18 March 2015**
- (45) Bill 490  
An Act to amend the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly as regards the transition allowance  
Introduced by the Member for Deux-Montagnes on **18 March 2015**
- (46) Bill 491  
An Act to put an end to accessory costs by amending various legislative provisions  
Introduced by the Member for Taillon on **21 October 2015**
- (47) Bill 494  
Taxpayer Protection Act  
Introduced by the Member for Granby on **28 May 2015**
- (48) Bill 495  
An Act to amend the Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines  
Introduced by the Member for Granby on **3 December 2015**
- (49) Bill 496  
Whistleblower Protection Act  
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **22 October 2015**
- (50) Bill 497  
Inmate Pay-for-Stay Act  
Introduced by the Member for Beauce-Nord on **4 November 2015**

- (51) Bill 498  
An Act to amend the Act respecting the Société des alcools du Québec and the Act respecting liquor permits to create a farmer-distiller's permit  
Introduced by the Member for Granby on **26 November 2015**
- (52) Bill 590  
An Act to amend the Auditor General Act  
Introduced by the Member for Lac-Saint-Jean on **9 March 2016**
- (53) Bill 591  
An Act to affirm Québec's participation in the appointment process for Québec Supreme Court of Canada judges  
Introduced by the Member for Borduas on **25 February 2016**
- (54) Bill 592  
An Act respecting the selection of Québec senators  
Introduced by the Member for Borduas on **9 March 2016**
- (55) Bill 593  
An Act to put an end to illegal taxi services  
Introduced by the Member for Vachon on **18 February 2016**
- (56) Bill 594  
An Act to amend the Act respecting elections and referendums in municipalities  
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **25 February 2016**
- (57) Bill 595  
An Act to protect access to institutions where elective abortions are performed  
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **24 February 2016**
- (58) Bill 596  
An Act to amend the Civil Code to make judicial remedies for victims of sexual aggression imprescriptible  
Introduced by the Member for Borduas on **16 March 2016**

- (59) Bill 597  
An Act to amend the Anti-Corruption Act to make the Anti-Corruption Commissioner a person designated by the National Assembly  
Introduced by the Member for Borduas on **20 April 2016**
- (60) Bill 598  
An Act to amend the Civil Code as regards civil status to allow a change of designation of sex for transgender children  
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **12 May 2016**
- (61) Bill 599  
Anti-Farmland Grabbing Act  
Introduced by the Member for Berthier on **26 May 2016**
- (62) Bill 690  
An Act to amend the Police Act to minimize the cost of police services without compromising public safety and to facilitate service-sharing among police forces  
Introduced by the Member for Blainville on **24 May 2016**
- (63) Bill 691  
An Act to prohibit billing accessory costs for insured services  
Introduced by the Member for Taillon on **25 May 2016**
- (64) Bill 696  
An Act to incite municipalities to adopt by-laws governing free play in streets and lanes in order to promote healthy lifestyle habits among children and young people and further family well-being  
Introduced by the Member for Borduas on **24 November 2016**
- (65) Bill 697  
An Act to allow law students to give legal advice and consultations on legal matters in university legal clinics in order to make justice more accessible  
Introduced by the Member for Borduas on **11 May 2017**

- (66) Bill 699  
An Act to amend the Tax Administration Act to increase eligibility thresholds for bringing summary appeals before the Small Claims Division of the Court of Québec  
Introduced by the Member for Borduas on **23 March 2017**
- (67) Bill 790  
An Act to suspend the electoral division delimitation process  
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **15 February 2017**
- (68) Bill 791  
An Act to amend the Consumer Protection Act in order to regulate rewards program contracts  
Introduced by the Member for Borduas on **22 February 2017**
- (69) Bill 792  
An Act respecting the procedure for selecting, appointing and reappointing independent administrative decision-makers  
Introduced by the Member for Borduas on **15 March 2017**
- (70) Bill 793  
An Act to amend the Education Act so that students under 18 years of age need not be Canadian citizens or permanent residents to be entitled to the free educational services it provides for  
Introduced by the Member for Mercier on **23 March 2017**
- (71) Bill 794  
An Act to regulate using health as a risk determination factor in insurance contracts  
Introduced by the Member for Taillon on **4 April 2017**
- (72) Bill 795  
An Act to proclaim Water Month  
Introduced by the Member for Jonquière on **11 April 2017**
- (73) Bill 796  
An Act to amend the Act respecting labour standards to facilitate informal caregiving  
Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **7 June 2017**



**(74) Bill 797**

An Act to amend the Civil Code in order to recognize the bond of filiation of a de facto spouse who died before the birth of a child  
Introduced by the Member for Borduas on **30 May 2017**

**(75) Bill 798**

An Act to regulate the operation of tourist accommodation establishments in the "tourist homes" class and define the role and responsibilities of online rental intermediaries  
Introduced by the Member for Mercier on **26 April 2017**

**(76) Bill 799**

An Act to amend the Professional Syndicates Act to eliminate the Canadian citizenship requirement for members of a syndicate's administrative council or personnel  
Introduced by the Member for Mercier on **10 May 2017**

**(77) Bill 890**

An Act to ensure sound administration of justice in order to maintain public confidence in the justice system  
Introduced by the Member for Borduas on **18 May 2017**

**(78) Bill 891**

An Act to amend the Act respecting labour standards in order to amend the minimum wage setting and review procedure  
Introduced by the Member for Gouin on **4 October 2017**

**(79) Bill 892**

An Act to amend the Act respecting Access to documents held by public bodies and the Protection of personal information to regulate distribution of the financial statements of bodies subject to that Act  
Introduced by the Member for Granby on **14 June 2017**

**(80) Bill 894**

An Act to amend the Act respecting the flag and emblems of Québec to have the white admiral recognized as Québec's emblematic insect  
Introduced by the Member for Saint-Jean on **15 June 2017**

- (81) Bill 895  
An Act to amend the Civil Code to allow any person domiciled in Québec to have the designation of sex appearing in the person's act of birth changed  
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **17 May 2017**
- (82) Bill 896  
An Act to replace the name of the electoral division of Arthabaska by Arthabaska-L'Érable  
Introduced by the Member for Arthabaska on **9 June 2017**
- (83) Bill 897  
An Act to amend the Youth Protection Act to guarantee the right to education  
Introduced by the Member for Chambly on **1 June 2017**
- (84) Bill 898  
An Act to amend the Education Act to allow parents to enrol their children in the school of their choice  
Introduced by the Member for Chambly on **15 June 2017**
- (85) Bill 899  
An Act to recognize municipalities' autonomy in the areas of land development and protection of drinking water sources  
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **7 June 2017**
- (86) Bill 990  
An Act to prohibit hydraulic fracturing and chemical stimulation of wells throughout Québec  
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **13 June 2017**
- (87) Bill 991  
An Act to amend the Charter of the French language to define the circumstances under which an employer may make knowledge of a language other than the official language a requirement for access to employment or a position  
Introduced by the Member for Rosemont on **14 June 2017**

**(88)**Bill 994

An Act to amend the Act respecting the distribution of financial products and services to establish a register of individual life insurance policies in order to ensure payment of life insurance proceeds to the beneficiaries concerned

Introduced by the Member for Borduas on **22 November 2017**

**(89)**Bill 995

An Act to amend the Act respecting prearranged funeral services and sepultures to require prearranged funeral services contracts to be registered in the register of personal and movable real rights

Introduced by the Member for Borduas on **22 November 2017**

**(90)**Bill 997

An Act to regulate e-commerce and ensure tax fairness for traditional and local businesses

Introduced by the Member for Mercier on **1 November 2017**

**(91)**Bill 998

An Act mainly to facilitate labour market access for persons who are part of a visible minority due to their ethnic origin or skin colour and to fight discrimination and racism

Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **2 November 2017**

**(92)**Bill 999

An Act to amend the Act respecting labour standards to improve minimum conditions of employment and promote work-family balance

Introduced by the Member for Gouin on **15 November 2017**

**(93)**Bill 1090

An Act to amend the Environment Quality Act to ensure Bureau d'audiences publiques sur l'environnement members' independence

Introduced by the Member for Masson on **15 November 2017**

**(94)**Bill 1091

An Act to amend the Transport Act in order to rebalance the sharing of the contribution of motorists to public transit within the Communauté métropolitaine de Québec

Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **7 February 2018**

(95) Bill 1092

An Act to amend the Act respecting labour standards to prohibit clauses providing for differences in treatment among employees  
Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **23 November 2017**

(96) Bill 1094

An Act to proclaim Hispanic Heritage Month  
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **6 December 2017**

*Committee Stage*

*Report Stage*

*Passage*

### **III. Private Bills**

*Hearings and Clause-by-Clause Consideration*

(97) Bill 204

An Act respecting Ville de Saint-Joseph-de-Sorel  
Introduced by the Member for Saint-Hyacinthe on **13 November 2014**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(98) Bill 209

An Act respecting Ville de Mascouche  
Introduced by the Member for Masson on **14 May 2015**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(99) Bill 211

An Act respecting Municipalité régionale de comté Les Moulins  
Introduced by the Member for Terrebonne on **29 October 2015**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(100) Bill 214

An Act respecting Ville de Drummondville  
Introduced by the Member for Drummond-Bois-Francs on  
**12 November 2015**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(101) Bill 221**

An Act respecting Ville de Salaberry-de-Valleyfield  
Introduced by the Member for Vaudreuil on **16 November 2016**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(102) Bill 225**

An Act respecting the Société du complexe portuaire de Sorel-Tracy  
Introduced by the Member for Richelieu on **11 May 2017**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(103) Bill 231**

An Act respecting Ville de Saint-Hyacinthe  
Introduced by the Member for Saint-Hyacinthe on **15 November 2017**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(104) Bill 232**

An Act to prohibit a public institution within the meaning of the Act  
respecting health services and social services from operating a paid parking  
lot in the territory of Ville de Belœil  
Introduced by the Member for Borduas on **7 December 2017**, and  
Referred to the Committee on Health and Social Services

**(105) Bill 234**

An Act to amend the Charter of the Université de Montréal  
Introduced by the Member for LaFontaine on **15 November 2017**, and  
Referred to the Committee on Culture and Education

*Passage in Principle*

*Passage*

#### **IV. Government Motions**

(106) 21 February 2018

Motion by the Minister of International Relations and La Francophonie:

THAT, pursuant to section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, the National Assembly approve the International Labour Organization's Right to Organise and Collective Bargaining Convention, 1949, (No. 98).

In compliance with section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, this motion cannot be debated before 3 March 2018.

#### **V. Estimates of Expenditure**

#### **VI. Statutory Debates**

### **BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION**

(107) 13 March 2018

Motion by the Member for Lévis:

THAT the National Assembly recognize that, according to data published by the Canadian Institute for Health Information, the average remuneration of Québec's medical specialists has exceeded that of their Canadian counterparts since 2014–2015;

THAT it also acknowledge the Health Minister's remarks of 15 February 2018 to the effect that Québec's medical specialists now earn more than Ontario's;

THAT it recognize that Quebecers will pay medical specialists more than necessary and that it therefore ask the Québec Government not to sign the new agreement with the medical specialists before the next general election in 2018.

Part 3

**BILLS PASSED**

*(Bills awaiting Royal Assent)*

Part 4

**PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

*The detailed calendar of the proceedings of each committee  
is available on the Internet site of the Assembly*

[COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY](#)

[COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION](#)

**Order in compliance with the Standing Orders**

- Hearing the Auditor General of Québec on her administrative management and financial commitments.
- Hearing the Régie de l'assurance maladie du Québec on its administrative management.
- Hearing the Secrétariat du Conseil du trésor on the Chair of the Conseil du trésor and Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review's 2014-2015 report concerning the application of the *Public Administration Act*.
- Hearing the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs on chapter 4 of the Auditor General of Québec's spring 2017 report, entitled "Sylvicultural Work".
- Hearing the Ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports on the Auditor General of Québec's special audit, entitled "Ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports: Contract Management" and as a follow-up to recommendation 3.1 of the 36<sup>th</sup> report of the Committee on Public Administration.
- Hearing the Ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion on its administrative management and financial commitments and on chapter 5 of the Auditor General of Québec's fall 2017 report, entitled "Integration of Immigrants: Individual Settlement and Integration Support Services".
- Hearing on the Public Protector's special report, entitled "Private seniors' residences: More than just rental businesses".

## COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

### COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

#### Order of reference

##### Consideration of Bills:

- **Bill 155**, An Act to amend various legislative provisions concerning municipal affairs and the Société d’habitation du Québec (Order of reference given on 8 February 2018).
- **Bill 204**, An Act respecting Ville de Saint-Joseph-de-Sorel (Order of reference given on 13 November 2014).
- **Bill 209**, An Act respecting Ville de Mascouche (Order of reference given on 14 May 2015).
- **Bill 211**, An Act respecting Municipalité régionale de comté Les Moulins (Order of reference given on 29 October 2015).
- **Bill 214**, An Act respecting Ville de Drummondville (Order of reference given on 12 November 2015).
- **Bill 221**, An Act respecting Ville de Salaberry-de-Valleyfield (Order of reference given on 16 November 2016).
- **Bill 225**, An Act respecting the Société du complexe portuaire de Sorel-Tracy (Order of reference given on 11 May 2017).
- **Bill 231**, An Act respecting Ville de Saint-Hyacinthe (Order of reference given on 15 November 2017).

### COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

#### Order of reference

##### Consideration of Bills:

- **Bill 166**, An Act to reform the school tax system (Order of reference given on 14 February 2018).
- **Bill 234**, An Act to amend the Charter of the Université de Montréal (Order of reference given on 15 November 2017).



## Order in compliance with the Standing Orders

### Interpellation:

- By the Member for Chambly to the Minister of Education, Recreation and Sports on the following subject: *Regional inequities brought about by the Liberal school tax lottery* (notice given on 22 February 2018).

## COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

### Order of reference

#### Consideration of Bills:

- **Bill 53**, An Act to update the Act respecting collective agreement decrees mainly to facilitate its application and enhance the transparency and accountability of parity committees (Order of reference given on 30 November 2016).
- **Bill 152**, An Act to amend various labour-related legislative provisions mainly to give effect to certain Charbonneau Commission recommendations (Order of reference given on 22 February 2018).

#### Special Consultations:

- **Bill 162**, An Act to amend the Building Act and other legislative provisions mainly to give effect to certain Charbonneau Commission recommendations (Order of reference given on 14 February 2018).

### Statutory order

- Hearing the chair of the board of directors and chief executive officer of the Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail and examination of the Commission's policy directions, activities and management.
- Hearing the Alliance de l'industrie touristique du Québec.
- Hearing the president and director general of the Conseil de gestion de l'assurance parentale on his administrative management and on the management of the Fonds d'assurance parentale.
- Examination of the report on the implementation of the *Act to promote workforce skills development and recognition*.

- Examination of the reports on the activities funded by the Fonds québécois d'initiatives sociales.
- Examination of the report entitled "Résultats des actions menées dans le cadre de la stratégie nationale de lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale".
- Examination of the report entitled "Améliorer la situation économique des personnes : un engagement continu".
- Examination of the report entitled "Traitement des pensions alimentaires pour enfants dans les programmes gouvernementaux".

#### **Order of initiative**

- Assess the Commission de la construction du Québec's Carnet de référence and its impact on the intimidation and union discrimination phenomena on Québec's construction sites.

### [COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE](#)

#### **Order of reference**

##### Consideration of Bills:

- **Bill 141**, An Act mainly to improve the regulation of the financial sector, the protection of deposits of money and the operation of financial institutions (Order of reference given on 15 February 2018).
- **Bill 150**, An Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speeches of 17 March 2016 and 28 March 2017 (Order of reference given on 15 February 2018).

#### **Order of initiative**

- Document entitled "Paradis fiscaux : Plan d'action pour assurer l'équité fiscale".

## COMMITTEE ON INSTITUTIONS

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 140**, An Act respecting the services available to a former Prime Minister (Order of reference given on 14 February 2018).
- **Bill 164**, An Act respecting access to certain documents held by the Conseil exécutif or intended for the Conseil exécutif (Order of reference given on 22 February 2018).

#### Special Consultations:

- **Bill 128**, An Act to promote the protection of persons by establishing a framework with regard to dogs (Order of reference given on 22 February 2018).

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the reintegration support central fund's advisory committee.
- Examination of the policy directions, activities and management of the 18 reintegration support funds of Québec's correctional facilities.

## COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

### **Order of initiative**

- Aboriginal women's living conditions as affected by sexual assault and domestic violence.
- Women's place in politics.

## COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 118**, An Act respecting medical laboratories, orthopedic service centres and respiratory physiology centres operated by an entity other than a health and social services institution (Order of reference given on 23 February 2017).
- **Bill 157**, An Act to constitute the Société québécoise du cannabis, to enact the Cannabis Regulation Act and to amend various highway safety-related provisions (Order of reference given on 13 February 2018).
- **Bill 232**, An Act to prohibit a public institution within the meaning of the Act respecting health services and social services from operating a paid parking lot in the territory of Ville de Belœil (Order of reference given on 7 December 2017).

### **Statutory order**

- Examination of the 2013-2014 annual reports of the following health and social services agencies: Abitibi-Témiscamingue, Bas-Saint-Laurent, Capitale-Nationale, Chaudière-Appalaches, Côte-Nord, Estrie, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, Lanaudière, Laurentides, Laval, Mauricie et Centre-du-Québec, Montérégie, Montréal, Outaouais, Saguenay-Lac-Saint-Jean, and of the Cree Board of Health and Social Services of James Bay and the Nunavik Regional Board of Health and Social Services (deferred on 7 October 2014).
- Examination of the 2013-2014 annual management report of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James (deferred on 9 October 2014).

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the Abitibi-Témiscamingue, Côte-Nord, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine and Saguenay-Lac-Saint-Jean health and social services agencies and of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James.

#### Consideration of petitions:

- Petitions 4028-20180207 and 4029-20180207 on introducing and implementing a Lyme disease action plan.

## COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 165**, An Act to amend the Highway Safety Code and other provisions (Order of reference given on 20 February 2018).

### **Statutory order**

- Examination of the report from the Société de l'assurance automobile du Québec on automobile advertising guidelines.
- Examination of the 2013 evaluation report – Photo radar devices and red light camera systems.

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Société de l'assurance automobile du Québec on its administrative management, activities and policy directions.

## Part 5

### **WRITTEN QUESTIONS**

Questions already placed on the Order Paper  
*are published each Wednesday*

- (284) Mr. Turcotte (Saint-Jean) – **6 February 2018**  
To the Minister of Health and Social Services

On 18 August 2015, construction on Hôpital du Haut-Richelieu's expansion project was halted via a letter issued by your department. At that time, we were informed that your department had considerably changed Hôpital du Haut-Richelieu's major expansion plans to exclude the construction of a real laboratory on the 3<sup>rd</sup> floor. When you visited Saint-Jean-sur-Richelieu to inaugurate Hôpital du Haut-Richelieu, you presented your Optilab project as being an "opportunity" for my constituents. Optilab is not only a loss of expertise for the Haut-Richelieu region, but it is mostly risks involved in

transporting laboratory samples from Hôpital du Haut-Richelieu laboratories to Hôpital Charles-Lemoyne. You don't seem to have given any consideration to my proposal to divide the server laboratory into two centres, a proposal that makes sense since, on the one hand, the entities are located in the same administrative unit, namely the Centre intégré de santé et de services sociaux (CISSS) de la Montérégie-Centre, and, on the other hand, this would have resulted in savings since we would have made efficient use of the spaces that are already available by avoiding the construction of a new mega laboratory. My constituents are under the impression that you chose Charles-Lemoyne at the expense of the Haut-Richelieu region. We know that the Hôpital Charles-Lemoyne site is already used to full capacity.

- Can you still confirm that the construction of the Montérégie server laboratory will take place on the Hôpital Charles-Lemoyne site? If so, at what cost? If not, where will the Montérégie server laboratory be built? Will this laboratory be in your electoral division or in that of a Member belonging to the parliamentary group forming the Government?

(285) Mr. Khadir (Mercier) – **13 February 2018**  
To the Minister of Energy and Natural Resources

I would like to have information concerning the amounts indicated in the tables on pages 2 and 3 of the document entitled "Quantité, valeur de la production à la tête du puits et droits versés par les sociétés minières", which document is published annually, for the years 2014, 2015 and 2016.

Regarding the column entitled "droits versés" indicated in these tables:

- Do the amounts indicated correspond to the amounts reported by the mining companies in their respective IM-30 forms (2014-02) or were these amounts calculated by the Ministère?
- If this is an amount reported in the IM-30, does this amount correspond to the mining tax on annual profit (line 133 of the form), mining tax payable (line 160), duties payable (line 162), payments made (line 201), balance due (line 204) or another amount indicated on the form?
- If this is an amount other than one of those mentioned above, would it be possible to detail the formula used to obtain this amount?

(287) Mr. Villeneuve (Berthier) – **22 February 2018**  
To the Minister of Agriculture, Fisheries and Food

On 19 February 2018, the Producteurs de grains du Québec contacted your department regarding the "seven mistakes that need to be corrected" to maintain their sector's competitiveness:

1. Abolition of financial protection against grain's low price cycles;
2. Unjustified misappropriation of the Farm Income Stabilization Insurance program's remaining balance;
3. Lack of financial programs required to help producers meet their environmental obligations;
4. Lack of compensation for riparian buffer planting restrictions;
5. Carbon taxation and lack of compensation program reciprocity;
6. Broken promise regarding a working table on grain sector competitiveness;
7. Abusive reform of the pesticides regulation.

We would like to know what actions will be taken by your department to address the concerns of the Producteurs de grains du Québec.

(288) Mr. Villeneuve (Berthier) – **22 February 2018**  
To the Minister of Sustainable Development, the Environment and the Fight Against Climate Change

On 19 February 2018, the Producteurs de grains du Québec contacted your department regarding the "seven mistakes that need to be corrected" to maintain their sector's competitiveness:

1. Abolition of financial protection against grain's low price cycles;
2. Unjustified misappropriation of the Farm Income Stabilization Insurance program's remaining balance;
3. Lack of financial programs required to help producers meet their environmental obligations;
4. Lack of compensation for riparian buffer planting restrictions;
5. Carbon taxation and lack of compensation program reciprocity;
6. Broken promise regarding a working table on grain sector competitiveness;
7. Abusive reform of the pesticides regulation.

We would like to know what actions will be taken by your department to address the concerns of the Producteurs de grains du Québec.

(289) Mr. Bourcier (Saint-Jérôme) – **22 February 2018**  
To the Minister of Economy, Science and Innovation

On 21 February 2018, the Minister of Economy, Science and Innovation stated that the Arion Technologies Automobiles joint venture, created in March 2016 by Peugeot-Citroën (PSA), Exagon Motors, Investissement Québec and Hydro-Québec (IndusTech subsidiary) to carry out a feasibility study on the construction of a high-performance electric car assembly plant in Québec, decided not to go ahead with the project.

The Premier stated that the feasibility study indicated that the experience had to be discontinued, while the minister gave reasons for this decision, indicating that a large amount of public funds would have been needed to support this project, in addition to its being quite risky.

The minister also indicated that she had not received a letter from Peugeot-Citroën asking for the retraction of public comments made by the Government a few weeks earlier: "[Translation] I did not receive a letter requesting the Government's retraction".

My questions are the following:

- Will you release the findings of the feasibility study carried out by Arion Technologies Automobiles?
- Would you indicate whether another member of the Cabinet (or his or her home department), Investissement Québec or Hydro-Québec received a letter from Peugeot-Citroën demanding the Government's retraction in this matter? If so, will you release the said letter?
- Did Investissement Québec and Hydro-Québec members on Arion Technologies Automobiles' board of directors vote in favour of stopping the project?
- Did Arion Technologies Automobiles' board of directors vote unanimously in favour of stopping the project?
- Did you or your department, other members of the Cabinet, Investissement Québec or Hydro-Québec approach Innovation, Science and Economic Development Canada to obtain funding for this project within the framework of the Automotive Innovation Fund (AIF)?



(290) Mr. Bourcier (Saint-Jérôme) – **13 March 2018**

To the Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification

In February 2017, Cie des Laurentides Inc. and the company 9274-5173 Inc, two taxi companies working in Saint-Jérôme and Prévost, sent the Commission des transports du Québec a request to merge jurisdictions.

A year later, the Commission still hasn't ruled on this matter while the concerned parties have expressed the need to merge jurisdictions to provide better service to the citizens of the Laurentides region.

I would like the Minister to indicate why this matter is still suspended and when specifically the Commission des transports intends to make its decision known. In the event that the request is denied, we would like the Commission des transports to publicly disclose its motives.

(291) Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) – **13 March 2018**

To the Minister of Employment and Social Solidarity

Disabled persons living in poverty in intermediate resources and family-type resources were denied the monthly \$73 increase in social solidarity benefits that came into force last 1 February.

The Régie de l'assurance maladie du Québec (RAMQ) increased the required contribution of residents receiving social solidarity benefits from \$747 to \$820, since the monthly expense allowance is capped at \$215, when it should have been adjusted according to the anti-poverty plan.

This allowance is established under the Regulation respecting the contribution of users taken in charge by intermediate resources (CQLR, chapter S-4.2, r. 7), while the financial contribution of users in family-type resources is established under sections 376, 377 and 377.1 of the Regulation respecting the application of the Act respecting health services and social services for Cree Native persons (CQLR, chapter S-5, r. 1).

The amounts taken into consideration in calculating the contribution of users and indexed annually in accordance with the annuity index are established in pursuance of section 117 of the Act respecting the Québec Pension Plan (CQLR, chapter R-9).

It is reasonable to ask ourselves why the Minister of Employment and Social Solidarity and the Minister of Health and Social Services did not harmonize the anti-poverty plan with the Act respecting health services and social services and its regulations, by, among other things, tabling a new regulation, so as to make adjustments and thus ensure fair treatment of all.

After having been strongly criticized in this regard, the Liberal Government subsequently opened the door to an upward revision of the personal expense allowance. In light of the elements brought to the attention of the Minister of Employment and Social Solidarity and the Minister of Health and Social Services, I would like to know:

- 1) How and when do both ministers intend to harmonize the anti-poverty plan with the Act respecting health services and social services and the regulations setting the contribution of users?
- 2) Will the thousands of persons affected by this lack of harmonization between the two departments be able to retroactively receive the monthly \$73 increase in social solidarity benefits that has been denied them thus far?

It goes without saying that actions must be taken without delay to better support the thousands of disabled persons taken in charge by intermediate resources.

Part 6  
**NOTICES**

**I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN**

**Government Bills**

**(a) 13 March 2018**

An Act mainly to introduce a basic income for persons with a severely limited capacity for employment – *Minister of Employment and Social Solidarity*.

**Private Members' Public Bills**

**Private Bills**

**II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME**